

Hindi transcript:

कलकत्ता हिन्दुस्तान की cultural capital रही है। बरसों से रही है। और पहले वह political capital भी थी... जब अँग्रेज़ वहाँ राज करते थे। इस तौर पे वहाँ पे education का बहुत बढ़ावा मिला। और उस वजह से वहाँ के लोग काफी प्रवासी बने। तब आपका बहुत बड़ा ली मिले जहाँ... दूसरे-दूसरे शहरों में जा कर के बसे हुए हैं – जिसका आप बड़ी diaspora कह सकते हैं। और इस diaspora ने बड़े ल की cultural अहमियत को सारी दुनिया में पहुँचाया है। और... education... education में और science में आपका इनका सब जो ह contribution नज़र आएगा। जैसे अमर्त्य सेन हैं, जो एक... जो economist हैं, यहाँ केम्ब्रिज में ट्रिनिटी कॉलेज के मास्टर रहे थे, अब शायद हार्वर्ड चले गए हैं। उनका नोबेल प्राइज़ मिला। और बस के बारे में तब सभी जानते हैं। उनके नाम से physics की कई particles भी हैं, और उन्होंने बहुत important contributions दिए।

English translation:

Calcutta has been the cultural capital of India. It has been so for years. Earlier it used to be the political capital as well ... when the British ruled [India] from there. On account of this, education received a great boost in [Calcutta]. And because of education, people from Calcutta fanned out to different parts of the country. So you will meet many Bengalis living in other cities – one might call this the Bengali diaspora. And this diaspora has held forth the importance of Bengali culture before the world. You will find their contributions in education ... education and science. For instance there is Amartya Sen, who is ... an economist here at Cambridge [in England]; he used to be Master at Trinity College, and has now probably gone to Harvard. He received the Nobel Prize. And surely everyone knows about Bose. He has particles in physics named after him (the *boson*) and made very important contributions to the field.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.